「玉」延續新加坡富麗敦酒店同名中菜廳的餐飲概念,在延綿不絕的山海景致映襯下,為饕客送上琳瑯滿目的傳統粵式佳餚。餐廳的米芝蓮星級行政總廚賴正成師傅入行超過四十年,曾屢次勇奪由香港旅遊發展局主辦的「美食之最大賞」。賴師傅將以最優質和最新鮮的時令食材為饕客炮製一系列精緻佳餚,定能滿足您的口味。

餐廳以本地和世界各地的可持續環保海鮮入饌向獨特的香港仔漁村歷史文化致敬,同時為您和您尊貴的賓客打造難忘的用餐體驗。

Bringing the unique dining concept of JADE at The Fullerton Hotel Singapore to Hong Kong, JADE offers a journey of discovery on authentic Cantonese fare over panoramic views where the mountain meets the sea. Michelin-starred Executive Chef Lai Ching Shing, an industry veteran with over 40 years of experience and a frequent winner at the Best of the Best Culinary Awards organised by the Hong Kong Tourism Board, curates a range of heart-warming delicacies prepared with the finest and freshest seasonal ingredients that will surely tantalise all palates.

The restaurant also embraces the rich heritage of the quaint Aberdeen Fishing Village with the use of locally and regionally sourced sustainable seafood, creating delightful gastronomic journeys for you and your valued guests.

JAD&



## 特級茗茶

#### PREMIUM CHINESE TEA

#### 普洱青茶

UNFERMENTED PUERH TEA 每位 Per person 2003年雲南7542普洱青茶餅 \$250 Vintage 2003 Yunnan 7542 Unfermented Puerh Tea Cake 2000年雲南正山青茶磚 \$160 Vintage 2000 Yunnan Zhang Shan Tea Brick 2001年雲南普洱青茶餅 \$150 Vintage 2001 Yunnan Unfermented Puerh Tea Cake 2021年雲南普洱青茶餅 \$100 Vintage 2021 Yunnan Unfermented Puerh Tea Cake 普洱熟茶 FERMENTED PUERH TEA

#### 2001年雲南勐海7572普洱熟茶餅

\$188

Vintage 2001 Yunnan Menghai 7572 Fermented Puerh Tea Cake

大紅柑普洱(五位起) \$100

Fermented Puerh Tea in Aged Mandarin (Minimum 5 persons)

小青柑 \$60

Fermented Puerh Tea in Young Mandarin

遠年普洱熟茶餅 \$50

Aged Yunnan Fermented Puerh Tea Cake

#### 黑茶

DARK TEA

#### 2003年孫義順六安

Vintage 2003 Sunyishun Liuan

\$388

含木本堅果或花生

含奶類產品 Contains Dai









為閣下健康著想,如閣下對任何食物有過敏反應,請告知餐廳職員。

Your well-being and comfort are our utmost priority. Please inform our service team of any food allergies or special dietary requirements that you may have



# 特級茗茶

#### PREMIUM CHINESE TEA

#### 紅茶

BLACK TEA 每位 Per person

金駿眉 \$80

Golden Fine Brows

雲南滇紅 \$60

Yunnan Dianhong

烏龍茶

OOLONG TEA

東方美人 \$150

Oriental Beauty

高山炭焙烏龍 \$128

Taiwan Alpine Charcoal Roasted Oolong Tea

甘香烏龍 \$68

Oolong Tea with Licorice

濃香鐵觀音 \$50

Deep Roasted Iron Buddha

清香鐵觀音 \$45

Light Roasted Iron Buddha

綠茶

**GREEN TEA** 

獅峰龍井 \$80

Shifeng Dragon Well

























# 特級茗茶

## PREMIUM CHINESE TEA

$\leftarrow$	+	
Ħ	F	R

WHITE TEA	每位 Per person
雲南月光白 Yunnan Moonlight White Tea	\$128
老白茶 Aged White Tea	\$70
白牡丹 White Peony	\$48
花茶 FLORAL TEA	
甜蜜回憶茶 Sweet Memories	\$60
崑崙雪菊 Kunlun Snow Chrysanthemum	\$60
桐鄉胎菊 Tongxiang Baby Chrysanthermum	\$45
太極龍珠香片 Jasmine Pearl	\$45















## 主廚推介

#### CHEF'S RECOMMENDATION

濃杏汁雞湯煎花膠®®©® add Per person

Pan-fried Fish Maw with Almond Cream and Chicken Broth \$538

花雕蛋白蒸鮮蟹鉗 🖉 🌚 🕲

Steamed Crab Claw with Egg White in Hua Diao Wine \$498

鮮蟹肉焗釀蟹蓋 🖉 🗟 🚳 🔘 💿 💮 add Per person

Baked Crab Shell Stuffed with Fresh Crab Meat and Onion \$328

雞油花雕蒸大花蟹 🖉 🔘 🔘 Steamed Red Crab with Chicken Oil and Hua Diao Wine \$1,088

雪嶺紅梅映松露 🖉 ⑩ 🕲 🔘

Seared Lobster on Egg White with Black Truffle Sauce \$288

法式焗釀響螺變逾變⑩ Baked Sea Whelk Stuffed with Onion, White Mushroom, \$168

龍帶玉梨香 🗶 🔘 🕲 O

Crispy Scallop with Fresh Pear, Shrimp Paste and Yunnan Ham \$88

主 主 主 主 Ehef's recommendation 經 經 Vegan 素食 Vegetarian 含麩質 Contains Gluten/Whea



Chicken and Roasted Chicken Liver















# 餐前小食

### **APPETISERS**

玉	百花乳豬件 ⑧ ⑥ ⑥ Deep-fried Suckling Pig with Shrimp Paste and Sesame	\$268
	蜜汁燒脆鱔 (需—日前預訂) 廖 ⑩ ⑩ ⑩ ® Roasted Eel with Honey (Pre-order at least one day in advance)	\$268
	金腿蝦多士變圖 ® © Deep-fried Toast with Shrimp Paste and Minced Yunnan Ham	\$188
玉	露酒涼拌鮑魚 🗶 🚳 🗞 Chilled Fresh Abalone with Chinese Rose Wine	每隻 Per piece \$158
	蔥油海蜇頭 🖉 🚳 🕲 Jelly Fish with Spring Onion Oil	\$118
	椒鹽九肚魚 廖 @ @ @ @ Deep-fried Bombay Duck Fish with Spicy Salt	\$118
	脆皮素鵝 @ @ ® Deep-fried Bean Curd Roll Stuffed with Carrot, Black Fungus and Mushroom	\$118
	七味脆豆腐 <b>多 ⑤ ⑥ ⑥</b> Crispy Bean Curd with Spicy Salt	\$98













## 明爐燒味

#### CHINESE BARBECUE

即烤片皮鴨 (需一日前預訂)

一食:鴨身片皮變⑩%

二食: 生菜片鴨崧 ⑧ ⑩ ⑧ 或 京蔥蒜片炒鴨粒 ⑧ ⑩ ⑧

Roasted Peking Duck (Pre-order at least one day in advance)

First course: Sliced Duck Skin

Second course: Stir-fried Minced Duck with Lettuce or

Stir-fried Diced Duck with Crispy Garlic Chips and Fried Leek

北 皮 乳 豬 (需─日前預訂) (夢) (圖) (圖)

Roasted Suckling Pig (Pre-order at least one day in advance)

蜜汁餞叉燒變圇❷⑩⑧①

Barbecued Pork with Honey

掛爐黑鬃鵝@⑩® Roasted Goose

五龍井黑糖茶燻雞 (選用本地泰安雞) ∅ ⑩ ⑥

半隻 Half Smoked Chicken with Fragrant Tea Leaves and Soy Sauce \$438

(Using local Tai On chicken)

南乳脆皮吊燒雞 (選用本地泰安雞) 🚱 🚳

半隻 Half Roasted Crispy Chicken with Fermented Red Bean Curd Paste \$428

(Using local Tai On chicken)

Award-winning Dish













—食

\$838

\$248

例 Regular

\$238

One-course

而食

\$968

半隻 Half

半隻 Half

\$468

\$888

Two-course





## 湯、羹

#### **SOUPS**

1. 「玉」饌花膠鮮漁湯 每位 Per person Fish Soup with Fish Maw, Spotted Garoupa Fillet and Scallop \$318 ★菜膽竹笙燉珍珠玉湯 每位 Per person Double-boiled Pearl Clam Soup with Bamboo Pith and Vegetable \$268 杏汁花膠燉蹄筋湯躑❷∞◎ 例 Regular 每位 Per person Double-boiled Almond Soup with Fish Maw and Pork Tendon \$888 \$268 ★雪蓮子燉響螺湯®®®® 每位 Per person Double-boiled Sea Whelk Soup with Snow Lotus Seed \$218 濃湯花膠雞絲羹躑∞◎◎ 每位 Per person Braised Fish Maw Soup with Shredded Chicken \$238 花膠海皇酸辣羹❷◎◎◎◎◎ 每位 Per person Hot and Sour Soup \$238 with Shredded Fish Maw and Assorted Seafood

Award-winning Dish

每位 Per person

\$218











生拆蟹肉粟米羹寒⑩⑩

Sweet Corn and Crab Meat Soup



#### 海味

#### DRIED SEAFOOD

蠔皇皇冠吉品鮑魚 🔊 🚳 🗞

Braised Yoshihama Abalone with Oyster Sauce

十六頭 (需一日前預訂) 每位 Per person 16-head (Pre-order at least one day in advance) \$6,888

廿二頭 每位 Per person

\$2,988 22-head

蠔皇四頭鮑魚 🔻 🚳 每位 Per person Braised 4-head Abalone with Oyster Sauce \$498

蠔皇六頭鮑魚 ⑧ ⑩ 🔊 每位 Per person Braised 6-head Abalone with Oyster Sauce \$368

蠔皇關東遼參鵝掌ቇ፟∞⑩ጭ 每位 Per person

Braised Japanese Sea Cucumber and Goose Web \$598 with Oyster Sauce

蝦籽柚皮遼參 》 ◎ ◎ ◎ 每位 Per person

Braised Sea Cucumber with Shrimp Roe and Pomelo Rind

蠔皇花膠扣鵝掌躑∞∞∞ 每位 Per person

Braised Fish Maw and Goose Web with Oyster Sauce \$568

★ 濃杏汁雞湯煎花膠 ② ② ◎ ◎ 每位 Per person Pan-fried Fish Maw with Almond Cream and Chicken Broth \$538

Award-winning Dish







\$498





## 燕窩

### BIRD'S NEST

紅燒官燕屬

每位 Per person

Braised Superior Bird's Nest in Supreme Broth

\$798

冰花燉官燕 圏 🔊 🗞 椰汁、杏汁、紅棗

每位 Per person \$598

Double-boiled Superior Bird's Nest Soup with Rock Sugar Coconut Milk, Almond Cream, Red Date

高湯蟹肉燴燕窩 🔻 🚳 🔘

每位 Per person

Braised Bird's Nest Soup with Fresh Crab Meat

\$398

雞茸燴燕窩 🔊 🗞 🔘

每位 Per person

Braised Bird's Nest Soup with Minced Chicken

\$238

得獎菜式 Award-winning Dish

含大豆 Contains Søy

為閣下健康著想,如閣下對任何食物有過敏反應,請告知餐廳職員。

Your well-being and comfort are our utmost priority. Please inform our service team of any food allergies or special dietary requirements that you may have



## 生猛海上鮮

#### LIVE SEAFOOD

新鮮魚類 🕢 🚳 🚳 老虎斑、瓜子斑或東星斑

Live Fish

Tiger Garoupa, Melon Seed Garoupa or Spotted Garoupa

時價 Market Price

本地龍蝦或澳洲龍蝦

上湯焗煲、芝士牛油焗煲。

蒜蓉蒸燙@、蒜香辣椒炒烫@@

或豉椒炒(墨) 🕲 🜖

Local Lobster or Australian Lobster Baked with Superior Broth, Baked with Butter and Cheese, Steamed with Garlic, Wok-fried with Crispy Garlic and Chilli or Sautéed with Black Bean Sauce

時價

Market Price

海中蝦或時令花竹蝦 ⑩

白灼變變、椒鹽變變分,豉油皇焗變變變

或XO醬粉絲煲⑧⑩⑩⑤

Fresh Prawn or Seasonal Kuruma Prawn Poached, Deep-fried with Spicy Salt, Baked with Soy Sauce or Simmered with Rice Vermicelli in XO Sauce

Market Price

花蟹⑩

薑蔥焗煲 ③ 或花雕蒸煲 ①

時價 Market Price

Red Crab Baked with Ginger and Shallot or Steamed with Hua Diao Wine

Award-winning Dish



















# 海鮮

## SEAFOOD

	\$888
	\$588
XO醬鮮菌露筍炒帶子變⑩⑤少 Sautéed Scallop with Asparagus and Wild Mushroom with XO Sauce	\$468
	\$398
翡翠紅梅蝦球 🖉 🚳 🗞 Sautéed Prawn with Crab Cream	\$368
青檸柚子脆蝦球變圖⑩圖⑥ Crispy Fried Prawn Coated with Pomelo and Lime Glaze	\$328
百花炸釀蟹鉗變๑๑๑ Crispy Crab Claw with Shrimp Paste	每隻 Per piece \$108

得獎菜式 Award-winning Dish

含麩質 Contains Gluten/Wheat













# 肉類

### **MEAT**

	蒜片黑椒爆炒澳洲M9和牛粒®®®©© Wok-fried Australian M9 Wagyu Beef with Crispy Garlic Chips and Black Pepper	\$498
Į.	慢煮和牛面類 <b>多 ®</b> Braised Wagyu Beef Cheek	\$398
Ł	大根牛肋骨®® Braised Beef Rib with White Radish	\$368
	醋香黑豚豬肉變 Sautéed Pork with Vinegar Sauce	\$288
	鮮果鳳梨咕嚕肉 <b>多</b> Sweet and Sour Pork with Fresh Pineapple	\$268























## 家禽

#### **POULTRY**

八寶鴨 (需一日前預訂) ⑧ ⑧ ⑩ ⑥ ⑥ Braised Duck Stuffed with Eight Treasures

原隻 Whole

\$698

(Pre-order at least one day in advance)

★ 黄炆花膠雞 (選用本地泰安雞及需一日前預訂) ❷ ◎ ◎ Braised Chicken with Fish Maw in Superior Broth

半隻 Half

\$1,188

(Using local Tai On chicken and pre-order at least one day in advance)

古法鹽焗雞 (選用本地泰安雞及需一日前預訂) 🐉 🚳

Traditional Baked Chicken with Rock Salt

原隻 Whole

\$868

(Using local Tai On chicken and pre-order at least one day in advance)

脆皮炸子雞 (選用本地泰安雞及需一日前預訂) 🔊 🔊 🔘

原隻 Whole \$848

Deep-fried Crispy Chicken

(Using local Tai On chicken and pre-order at least one day in advance)

\$228

辣子雞丁 ⑧ ⑧ ⑤ ⑤ ⑤

Deep-fried Diced Chicken with Chilli

得獎菜式 Award-winning Dish



為閣下健康著想,如閣下對任何食物有過敏反應,請告知餐廳職員。

Your well-being and comfort are our utmost priority. Please inform our service team of any food allergies or special dietary requirements that you may have

以上價錢以港幣計算,並另收加一服務費。

Prices are in Hong Kong dollars and subject to a 10% service charge



# 蔬菜

## VEGETABLES

★竹笙琵琶豆腐 ⑤ Pan-seared Bean Curd with Bamboo Piths and Vegetables	\$238
羊肚菌紅燒豆腐變⑩⑥ Braised Bean Curd with Morel Mushroom in Oyster Sauce	\$198
杏汁百合杞子浸菜苗 ⑧ ⑧ ⑤ Poached Seasonal Vegetable with Lily Bulb and Goji Berry in Almond Soup	\$268
★湯瑤柱銀杏浸菜苗 Poached Seasonal Vegetable with Conpoy and Ginkgo in Rice Broth	\$238
無花果炒爽菜⑩��� Wok-fried Asparagus, Black Fungus, Fig, Snap Pea and Lotus Root	\$228
八寶素齋愛@@ Braised Imperial Fungus with Assorted Vegetables	\$198

























# 飯、麵

## RICE & NOODLES

	\$288	
瑤柱蛋白海鮮炒飯 இ ® © Fried Rice with Egg White, Conpoy and Assorted Seafood	\$288	
健康五穀炒飯 🖉 🚳 🔘 Fried Five-grain Rice with Assorted Vegetables	例 Regular \$188	每位 Per person \$98
高湯原隻龍蝦燴伊麵 🖉 🗟 🚳 🗞 Braised E-fu Noodles with Whole Lobster in Supreme Broth	\$628	
濃魚湯魚茸稻庭麵 ⑧ ⑩ ⑩ ⑤ Inaniwa Noodles in Fish Broth with Fish Purée	例 Regular \$328	每位 Per person \$128
乾炒和牛河粉 🔊 ⑩ 💿 ( ) Wok-fried Flat Rice Noodles with Sliced Wagyu Beef	\$308	
★金瑤桂花蟹肉炒新竹米粉變⑩⑤⑥ Fried Hsinchu Rice Vermicelli with Conpoy, Crab Meat and Egg	\$288	
韭黃銀芽肉絲炒麵 ② ② ② O Fried Egg Noodles with Shredded Pork, Bean Sprouts and Chives	\$228	
懷舊豉油皇炒麵 ⑧ ⑥ ⑥ Fried Egg Noodles with Chinese Chives and Bean Sprouts in Soy	\$168 ⁄ Sauce	

得獎菜式 Award-winning Dish



為閣下健康著想,如閣下對任何食物有過敏反應,請告知餐廳職員。

Your well-being and comfort are our utmost priority. Please inform our service team of any food allergies or special dietary requirements that you may have



# 甜品

## **DESSERTS**

楊枝甘露 ⑥ Chilled Mango Cream with Sago and Pomelo	每位 Per person \$68
芒果布甸 ြ Chilled Mango Pudding	每位 Per person \$68
桃膠薑汁奶凍 Ginger Panna Cotta with Brown Sugar and Peach Resin	每位 Per person \$68
雪蓮子桂圓燉銀耳 (凍熱皆可) Double-boiled Sweetened Snow Lotus Seed Soup with Longan white Fungus (Hot or Cold)	每位 Per person \$68
蓮子杏仁茶 @ Sweetened Almond Cream with Lotus Seed	每位 Per person \$68
陳皮紅豆沙 Sweetened Red Bean Soup with Mandarin Peel	每位 Per person \$68
西米栗蓉焗布甸 🖉 🗟 🔘 Baked Sago Pudding with Chestnut Paste	每位 Per person \$68
蛋黃蟠桃 (三件) ⑧ ⑥ Longevity Buns with Lotus Seed Paste and Egg Yolk (4 pieces)	\$88
燕窩酥皮蛋撻(三件) <b>多 ⑤ ⑥</b> Baked Egg Tarts with Bird's Nest (3 pieces)	\$88
阿膠棗皇糕 (三件)	\$88
椰香金玉糕 (三件)	\$68
奶皇煎堆仔(三件)	\$68















